



VERSOVERDE

ALZAIA NAVIGLIO GRANDE 150/152, 20144 MILANO
 INFO@VERSOVERDE.IT - TEL +39 02.36638980
 PH +39 340.7410981 - PH +39 344.3479772
 WWW.VERSOVERDE.IT

- luoghi di culto/religious places
- musei e spazi espositivi/museums and expositive areas
- da non perdere/unmissable attractions
- teatri/theatres
- via Tortona
- via Savona
- 02.77.77 numero unico Taxi/Taxi Milano
- M fermate linee metro/metro stations
- pista ciclabile/bicycle lane

percorso linea tram 2/tram n. 2 route
principali fermate/main stops

Via L. il Moro / Via Pestalozzi
 VERSOVERDE

Porta Genova M2
 ISOLA PEDONALE NAVIGLI E DARSENA
 PEDESTRIAN ZONE NAVIGLI AND DARSENA

Via Torino Via S. Maria
 VIA TORINO

Duomo M1 M3
 GALLERIA VITTORIO EMANUELE

Lanza M2
 CASTELLO SFORZESCO / BRERA

Via Farini Via Ferrari
 PORTA GARIBALDI F.S.



1 CHIESA E PONTE DI SAN CRISTOFORO

San Cristoforo è un complesso costituito da due chiesette: quella di sinistra è la più antica, di epoca romanica (1192), l'altra, detta Cappella Ducale, è del XV secolo. A lato, lo storico ponte che attraversa il Naviglio Grande.

San Cristoforo is made up of two churches: the one on the left is the oldest (1192), the other one is known as the ducal chapel and dates back to the 15th century. Next to the church the historical bridge crossing the Naviglio Grande.



2 LAVATOI

Sono circa 62 i lavatoi in pietra, legno o cemento lungo i Navigli che servivano la città e i nuclei rurali da dove provenivano le lavandaie al servizio delle famiglie milanesi.

Along the Navigli there are about 62 washers made of stone, wood or cement. Here the laundress used to wash the clothes of the milanese family.



3 CASCINA SAN CRISTOFORO/CASCINA CAMPAGNOLA

Nell'Ottocento erano stazione per il cambio dei cavalli e rimorchio dei barconi lungo il Naviglio Grande. San Cristoforo, sede di VersoVerde, è stata ristrutturata creando un'oasi di pace.

In the nineteenth century these farmsteads were the place where horses and boats stopped along the Naviglio Grande. San Cristoforo farmstead was skillfully restored and is nowadays VersoVerde location.



4 EX AREA RICHARD GINORI

Complesso edilizio occupato fino agli anni Settanta dalle produzioni ceramiche Richard Ginori. Di fronte, costruito nel 1908, si trova il Ponte di Ferro che serviva lo stabilimento.

This old villa was converted into an industrial establishment in 1809, to exploit the driving force of Naviglio's waters. Richard Ginori factory was a well-known porcelain factory until the seventies. In front of the factory it's possible to see the iron bridge that served the factory.



5 TEATRO ALFREDO CHIESA

Apri i battenti nel 1870 e fu intitolato ad Alessandro Manzoni nel 1873. È stato gestito da vari commediografi appassionati di rivista e teatro leggero.

The theater was inaugurated in 1870 and in 1873 was named after Alessandro Manzoni. It has been directed by many comedy writers passionate for revues.



6 CANOTTIERI MILANO, OLONA 1894 E SAN CRISTOFORO

Fondata il 15 ottobre 1890, Canottieri Milano è la società polisportiva più antica d'Italia. Il posto giusto dove vivere lo sport ed il relax con tutta la famiglia.

Founded on October 15, 1890 Canottieri Milano is the ancient sports club in Italy. The right place to enjoy sports and relax with the family.



7 MUDEC

Il Museo delle culture di Milano, dedicato alla valorizzazione e alla ricerca interdisciplinare sulle culture del mondo, è stato inaugurato nel 2014.

The Museum of Cultures of Milan is dedicated to the interdisciplinary research on the world cultures. It was inaugurated in 2014.



8 CICLABILE

La tratta Milano-Ticino parte dalla Darsena di Milano e porta fino al fiume Ticino attraverso la splendida campagna Lombarda per circa 20 km.

The Milan-Ticino route departs from Milan Darsena and head to the Ticino river, through the gorgeous Lombard countryside for about 20 km.



9 DARSENA SUL NAVIGLIO GRANDE

Punto di ritrovo di milanesi e turisti per passeggiate nel verde e shopping low cost. Artisti, musicisti, locali e ristoranti sul Naviglio Grande fanno di questa zona di Milano un polo di divertimento.

Milanese and touristic meeting point for walkings in green areas and low cost shopping. Artists, musicians, restaurants and pubs on Naviglio Grande make this area of Milan a real amusement pole.



10 PORTA TICINESE

È una delle sei porte principali di Milano, ricavata all'interno dei bastioni. Fu progettata da Luigi Cagnola in stile neoclassico e costruita fra il 1802 e il 1814.

It is one of the six principal doors in Milan, obtained inside the bastioni. It was projected by Luigi Cagnola with a neoclassical style and it was built between 1802 and 1814.



11 FONDAZIONE PRADA

Presieduta da Miuccia Prada e Patrizio Bertelli, è un'istituzione dedicata all'arte contemporanea e alla cultura.

Supervised by Miuccia Prada and Patrizio Bertelli, it is an istituition dedicated to contemporary art and culture.



12 COLONNE DI SAN LORENZO

Oltre ad essere un importante monumento meneghino di sedici colonne corinzie, sono un famoso punto di ritrovo serale per i giovani milanesi.

Beyond being an important Milanese landmark composed of 16 coloumns, it is a meeting point in the evening for young people.



13 PALAZZO REALE

Oggi importante centro culturale, è stato nel XI secolo sede del municipio di Milano e poi sede dei Visconti.

Today an important cultural centre, it has been in the Eleventh Century the location of Milan's city hall and later Visconti's house.



14 DUOMO DI MILANO

Monumento simbolo del capoluogo lombardo e uno dei simboli d'Italia, è dedicato a Santa Maria Nascente.

It is the symbolic landmark of the capital of Lombardy and one of the Italian symbols, dedicated to Saint Nascent Mary.



15 GALLERIA VITTORIO EMANUELE II

È una galleria commerciale di Milano che collega piazza Duomo a piazza della Scala. Per la presenza di eleganti negozi e locali dove si ritrovava la borghesia milanese, fu soprannominata il "salotto di Milano".

It is a commercial gallery in Milan, and it connects Duomo square to La Scala square. Due to the presence of elegant shops and restaurants where the Middle Class used to meet in, it was nicknamed "Milan's living room".



16 MUSEO CIVICO DI STORIA NATURALE

È un istituto culturale e scientifico che fu fondato nel 1893 in Corso Venezia. Oggi è il museo più grande d'Italia e uno fra i più grandi d'Europa.

It is a cultural and scientific institute, founded in 1893 in Corso Venezia. Today it is the biggest museum in Italy and one of the most important in Europe.



17 PLANETARIO

È dotato di una cupola attrezzata al suo interno con uno strumento che proietta e rappresenta l'immagine degli astri e dei loro movimenti sulla volta celeste.

Its dome is equipped internally with an instrument which beams and represents pictures of stars and their movements in the stary sky.



18 TEATRO MANZONI

Apri i battenti nel 1870 e fu intitolato ad Alessandro Manzoni nel 1873. È stato gestito da vari commediografi appassionati di rivista e teatro leggero.

It first opened in 1870 and in 1873 was dedicated to Alessandro Manzoni. It was oversaw by playwrights and artists fond of comedies.



19 TEATRO ALLA SCALA

È il principale teatro d'Opera di Milano. Considerato come uno dei più prestigiosi teatri al mondo, ospita da oltre 238 anni i principali artisti nel campo internazionale della musica classica.

It is the principal Opera theatre in Milan. Considered as one of the most prestigious theatres in the world, it has hosted for more than 280 years the principal artists in the international classical music environment.



20 PINACOTECA DI BRERA

È una galleria nazionale d'arte antica e moderna ed espone le più celebri raccolte in Italia di pittura, dalla preistoria all'arte contemporanea.

It is a national gallery of ancient and modern art and it shows the most popular painting collections, from prehistory to contemporary art.



21 ACQUARIO CIVICO

È ospitato in uno splendido edificio liberty che con i suoi fregi ci suggerisce ciò che c'è all'interno. È situato accanto all'Arena Civica e ai margini di Parco Sempione.

It is hosted in an amazing liberty building, which, with its decorations, suggests us what there is inside. It is situated next to the Civic Arena and at the extremity of Parco Sempione.



22 ARENA CIVICA

Edificio di due secoli, è il secondo impianto sportivo della città dove oggi hanno sede anche importanti eventi musicali.

Two-century-old building, it is the second sportive structure of the city, where important musical events take place nowadays too.



23 ARCO DELLA PACE

È dedicato alla pace tra le nazioni europee raggiunta nel 1815 con il congresso di Vienna. Rappresenta uno dei maggiori monumenti neoclassici di Milano.

It is dedicated to peace among European Nations achived in 1815 with Vienna congress. It rapresents one of the major neoclassical monuments in Milan.



24 TORRE BRANCA

Situata all'interno di Parco Sempione, è una struttura metallica di 108,6 metri. Da qui è possibile avere una visione panoramica su tutti i monumenti della città ed è considerata una vera e propria Tour Eiffel in miniatura.

Positioned inside Parco Sempione, it is a metallic structure 108,6 metres tall. From here it is possible to have a panoramic vision on every monument in the city and it is considered a real mini Tour Eiffel.



25 TRIENNALE

All'interno di Palazzo dell'Arte, è un'istituzione culturale che propone mostre, convegni ed eventi artistici di rilievo con grande attenzione alle tematiche di arte contemporanea.

Placed inside the Art Palace, it is a cultural institution which proposes significant exhibitions, congresses and artistic events with great visibility and it gives a great attention to the contemporary artistic themes.



26 CASTELLO SFORZESCO

Costruito nel XV secolo da Francesco Sforza, è uno dei più grandi castelli d'Europa ed offre diverse opportunità culturali grazie alle sue collezioni museali.

Built in the XV century by Francesco Sforza, it is one of the biggest castles in Europe and it offers lots of different cultural opportunities thanks to its museum's collections.



27 BASILICA DI SANT'AMBROGIO

Rappresenta ad oggi un monumento dell'epoca Paleocristiana e Medioevale ed è considerata la seconda chiesa per importanza della città di Milano.

It represents nowadays a monument of the Early Christian Age and Medieval Age and it is considered the second most important church in the city of Milan.



28 MUSEO NAZIONALE DELLA SCIENZA E DELLA TECNICA

Dedicato al genio di Leonardo da Vinci si trova nel monastero di San Vittore al Corpo. È ora uno dei più importanti musei tecnico-scientifici al mondo.

Dedicated to the genius Lenardo da Vinci, it is located in the monastery of San Vittore al Corpo. It is one of the most important technical-scientific museums in the world.



29 CHIESA SANTA MARIA DELLE GRAZIE

Situata nel cuore di Milano è un'importante opera architettonica ed ospita nel refettorio il celeberrimo Cenacolo di Leonardo da Vinci.

Located in the heart of Milan, it is an important architectonic masterpiece and it hosts in its refectory the very famous "the Last Supper" of Leonardo da Vinci.



30 TEATRO NAZIONALE

Fu costruito negli anni 1920. Tra le novità del restauro negli anni 2000 c'è stata l'introduzione del modello tipico di Broadway, ovvero tenere in scena per almeno un'intera stagione uno stesso spettacolo.

It was built in the 20s and in 2000 it introduced the typical Broadway style, that means keeping the same show at least one month.



31 BALLETO DI MILANO

Compagnia stabile del Teatro di Milano e ambasciatore della danza italiana con i suoi straordinari spettacoli in tutto il mondo, il Balletto di Milano è considerato tra le realtà di maggior livello artistico.

A permanent company of Milan theatre and an ambassador of dance all over the word, the Balletto di Milano is considered a reality with a great artistic value.



32 STADIO SAN SIRO

È il più capiente d'Italia e tra i più famosi e prestigiosi del mondo. Destinato prevalentemente al calcio, fin dagli anni Settanta ospita anche concerti di grande richiamo internazionale.

It is the amplest in Italy and it is one of the most famous and prestigious in the world. Basically intended for football, since the beginning of the 70s it hosts international concerts as well.